

**OKUPIONY** (8) *part praet pass pf*

**okupiony** (6), **okupion** (2).

*Pierwsze o jasne; drugie o w formach złożonych jasne; formy nie złożone z tekstów nie oznaczających ó.*  
sg m D okupion(e)mu (1). ◇ [L okupionym.] ◇ f N (attrib) okupioną (1) *Mącz*, (praed) okupi(o)na (1) *BibRadz*. ◇ n N (attrib) okupion(e) (1) *Mącz*, (praed) okupi(o)no (1) *BudBib*. ◇ A okupion(e) (1).  
◇ pl G okupionych (1). ◇ G a. L okupionych (1).

*Składnia dopełnienia sprawcy: okupiony od kogo (1).*

*Sł stp s.v. okupić, Cn, Linde brak.*

**1. Za który zapłacono (6) :**

**a. Nabyty, kupiony (1) :** [aby [...] przereczonym Żydom płockim cmyntarz na własnym placu ich okupionym według prawa ich dopuścili mieć *DokumPłock* 498.]

*Przen (1) :*

*Wyrażenie:»drogo okupiony« (1):* Y mi dla Boga kochaimi lie wfwiei [wolności] drogo od przodkow nałzich okupionich [!] krwia oblanich [1] *PaprUp* L4v.

**b. O swojej dawnej własności: odkupiony (1) :** á iefliby mieniáiąc odmieni [to, co ma być dane jako dziesięcina]/ tedy y ono y odmiáná będzie święte/ á nie (będzie mogło być) okupiono [non redimetur] *BudBib Lev* 27/33.

**c. Wykupiony z niewoli (2) :** [z listu wojewody wołoskiego do króla polskiego:] yefcze profym v.k.m. gdzie zvrzedv yednemv memv okvpyonemv czlowiekv na ymye Syenkowy ktori od nas vcziekl fwielkym skarbem nałchim do panftwa v.k.m. [...] abi v k m. rofkazal zebi my od thego Syenka wlıthko wroczo bilo *LibLeg* 10/63v.

*Szereg: »nie okupiony ani wolnością darowany« (1):* Iefliby ktho zelżył niewiáftę niewolną zmowioną za mąż/ ktoraby nie byłá okupioná/ áni wolnością dárowaná [redimendo non redempta fuerit, vel manumissio non data fuerit]/ tedy oboie máią być bićiem karáni *BibRadz Lev* 19/20.

**d. Przekupiony (2) :** Suffragium vitiosum, Okupione/ przedárowáne. *Mącz* 500a.

*Wyrażenie: »pieniądzmi okupiony« (1):* Sordidum consilium, Rádá pieniádzmi okupiona. *Mącz* 403a.

**2. Za którego zadośćuczyniono, wynagrodzono materialnie lub moralnie (2) :**

**a. W Starym Testamencie: za którego złożono ofiarę Bogu (o pierwородnych potomkach płci męskiej u ludzi i zwierząt); w funkcji rzeczownika (1) :** Y dał Moizelz (ono) srebro okupionych [argentum redemptionum] Aharonowi y fynom iego *BudBib Num* 3/51.

**b. Za których grzechy Chrystus się ofiarował [przez co komu] (1) :** racz nas miłosciwie przywłałfczyc łobie iako prawe dziedzictwo twoie: przez drogą zapłathę niewinney krwie twey tobie łprawiedliwie okupione. *RejPs* 194.

*Synonimy: 2.b. wybawion, wyzwolony, zbawiony.*

*Cf OKUPIĆ*